

Date: December 8th, 2023

التاريخ: 8 ديسمبر 2023

Circular No:26/ AY 2023-2024

Subject: End of Term 1

Dear Parents and Guardians,

السادة أولياء الأمور الكرام، تحية وبعد

We came to the end of a successful first term that was filled with a variety of learning opportunities provided for our students to enjoy learning, participating in collaborative group activities, practicing their academic skills and demonstrating their proud identity in the 52nd National Day events.

وصلنا إلى نهاية الفصل الدراسي الأول الناجح والذي تميز بتنوع الفرص التعليمية التي قدمت لطلابنا للاستمتاع بالتعلم من خلال المشاركة في أنشطة الجماعية المختلفة وممارسة مهاراتهم الأكاديمية وكذلك تعزيز الهوية الوطنية في فعاليات اليوم الوطني الـ 52.

The Kindergarten Department organized much fun internal learning for our Pre-KG, K1, and K2 students and started with an amazing reading program (RWI-e) to enhance their English phonics and reading skills. Many Kindergarten students' parents and guardians were engaged in their learning and visited the classes to engaged in group activities with their children, tell students about their occupations or to read stories to the students.

نظم قسم رياض الأطفال مجموعة متنوعة من فعاليات المتعة لطلبة الحضنة والروضة الأولى والثانية، انطلاقاً من برنامج RWI-e لتعزيز المهارات الصوتية الإنجليزية والقراءة. كما شارك العديد من أولياء الأمور في مختلفة الفعاليات، حيث قاموا بعدد الزيارات للفصول للمشاركة في الأنشطة الجماعية مع أطفالهم. كانت هذه الزيارات فرصة لأولياء الأمور لمشاركة خبراتهم المهنية أو لقراءة القصص، وهو ما أثرى تجربة التعلم لدى الطلبة.

The Elementary and Middle School students went on excursions, participated in many events and Grades 10-12 students engaged in career fairs to support their future career planning.

شارك جميع الطلبة في رحلات استكشافية مثيرة. كما كان لطلبة المرحلة الابتدائية والمتوسطة فرصة حضور العديد من الفعاليات التعليمية والثقافية. وخلال معرض الجامعات قدمنا لطلبة الصف العاشر الى الثاني عشر فرصة للقاء ممثلي أهم الجامعات في الدولة وذلك في إطار التخطيط لمساراتهم المهنية المستقبلية.

ABT and MAP external assessments

The students in Grades 4-12 were exposed to the Arabic Benchmark Tests (ABT), which is an external assessment test that measures our students' Arabic language levels.

التقييمات الخارجية ABT و MAP

The Measures of Academic Progress (MAP) assessments were also conducted in KG2 to Grade 12 to measure our students English language, reading, science and mathematical skills. Both these external assessment tests, will not only provide valuable data concerning our students' academic levels, but will support all our Arabic and English teachers with the next steps that need to be planned to ensure adequate progress of all students in all grades.

اجتاز جميع طلبة الصفوف من الرابع الى الثاني عشر اختبارات قياس كفاءة اللغة العربية (ABT)، وهو اختبار تقييم خارجي يقيس مستويات اللغة العربية لطلابنا.

كما اجتاز جميع الطلبة من الروضة الثانية إلى الصف الثاني عشر تقييمات مقاييس التقدم الأكاديمي (MAP) لقياس مهارات طلابنا في اللغة الإنجليزية والعلوم والرياضيات. لا توفر الاختبارات الخارجية الدولية بيانات قيمة تتعلق بالمستويات الأكاديمية لطلابنا فحسب، بل تدعم المعلمين بالخطوات التالية التي يجب التخطيط لها لضمان التقدم الكافي لجميع الطلبة في جميع الصفوف.

In addition, throughout the term, emphasis was placed in the classrooms on enhancing students' Arabic and English reading levels and comprehension, utilising the Kutubee, Oxford, SAVVAS and Pearson programs, portals and applications.

خلال الفصل الدراسي، تم التركيز بشكل مستمر على تعزيز مهارات القراءة والفهم للطلبة في اللغتين العربية والإنجليزية. من خلال استخدام مجموعة متنوعة من البرامج والتطبيقات التعليمية مثل Kutubee و Oxford و SAVVAS و Pearson.

Report cards:

The first term K-12 report cards are available, and parents can access them on the school's portal using their log-in details. We congratulate all our students who worked diligently, submitted all their assignments and projects, and achieved excellent grades of 85% and above.

Student attendance

Parents, please note that students' **attendance** is the key to success in all grades, and therefore, students in K-12 **MUST** attend all their classes daily and submit all required assignments to gain success and **pass all their subjects with 60%**. Parents can communicate with teachers after the winter break to discuss their children's attainment and progress.

Our next Parent-Teacher-conferences (PTC) will be on January 11th, 2024. The link to register for the meetings will be shared during the first week of January 2024.

Administration: Support to parents during the Winter break

During the winter break, the following staff will be available to support parents for instance with payments of school fees from Monday to Thursday from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. and 9:00 a.m. to 12:00 on Fridays:

بطاقات التقرير:

تتوفر تقارير الفصل الدراسي الأول لجميع الطلبة، ويمكن لأولياء الأمور الوصول إليها عبر موقع المدرسة باستخدام بيانات تسجيل الدخول الخاصة بهم. نحن نهنئ جميع طلابنا الذين أظهرنا التفاني والجد في دراستهم، وقاموا بإكمال جميع الواجبات والمشاريع بنجاح، وحققوا نتائج متميزة تبلغ 85% وأعلى.

حضور الطلبة:

السادة أولياء الأمور إن **حضور** الطلبة هو مفتاح النجاح في جميع الصفوف، وبالتالي، يجب على جميع الطلبة حضور جميع الحصص الدراسية يوميا وتقديم جميع المهام المطلوبة لتحقيق النجاح واجتياز جميع موادهم **بنسبة 60%**. يمكن لأولياء الأمور التواصل مع المعلمين بعد إجازة فصل الشتاء لمناقشة تحصيل أبناءكم وتقديمهم.

حيث سيكون اجتماع أولياء الأمور في 11 يناير 2024 لمناقشة نتائج الفصل الأول. سيتم مشاركة رابط التسجيل في الاجتماعات خلال الأسبوع الأول من يناير 2024.

دعم أولياء الأمور خلال إجازة فصل الشتاء

خلال إجازة فصل الشتاء، سيكون موظفو الأقسام التالية متاحين لدعم أولياء الأمور كدفع الرسوم المدرسية. وذلك من الاثنين إلى الخميس، من الساعة 9:00 صباحًا حتى الساعة 1:00 مساءً، وحتى الساعة 12:00 ظهرًا يوم الجمعة.

Receptionist	02-2034500 02-2034501 02-2034502 02-2034503 ajyal.reception@ajyalfalah.sch.ae	قسم الاستقبال
Accountants	02-2034517 02-2034518 accounts@ajyalfalah.sch.ae jahabar.abdullah@ajyalfalah.sch.ae	قسم الحسابات
Nurse	02-2034520 02-2034522 nurse@ajyalfalah.sch.ae nurse.female@ajyalfalah.sch.ae	عيادة المدرسة
IT Department	02-2034519 mohammed.nayeem@ajyalfalah.sch.ae	الدعم التقني

I want to thank all our parents for your communication and commitment during the past term and for supporting the school with safety measures, signing our school's student **behavior protocol**, and reminding their children of our **no-mobile policy for students in all grades**.

For the second term, we will place strict measures concerning the **MDM licenses of students' electronic devices and access to social media during teaching hours**. We thank the many parents who purchased MDM licenses for their children's devices.

Devices of students in Grades 6-12 (personal iPads and laptops) **will only be allowed to enter the school** with the MDM licenses, starting from the first day of the second term.

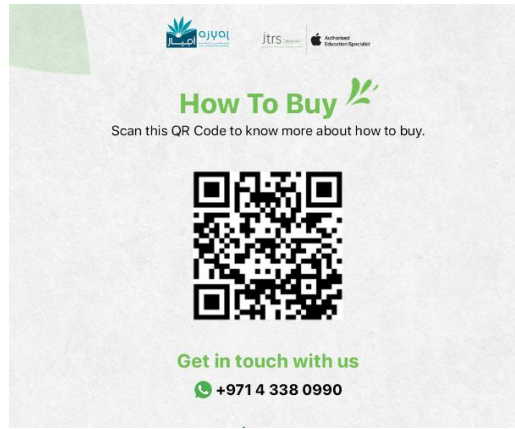
If you have not purchased MDM licenses for your children's electronic devices, please get in touch with JTRS immediately by scanning the QR code or call the contact number below:

بشكّل كبير، أرغب في تقديم الشكر الجزيل لجميع أولياء الأمور على الدعم المستمر والتزامهم خلال الفصل الدراسي السابق، وعلى الجهود التي بذلوها لدعم المدرسة من خلال اتباع إجراءات السلامة وتوقيع بروتوكول سلوك الطلاب الخاص بمدربتنا، بالإضافة إلى تذكير أبناءهم بسياسة عدم التنقل داخل المدرسة.

خلال الفصل الدراسي الثاني، سنتبع إجراءات صارمة بخصوص تراخيص MDM للأجهزة الإلكترونية التي يستخدمها الطلبة، خاصة فيما يتعلق باستخدام وسائل التواصل الاجتماعي خلال ساعات التدريس. نود أن نعبر عن شكرنا الخاص لأولياء الأمور الذين اتخذوا الخطوة لشراء تراخيص MDM.

يُسمح فقط لأجهزة طلبة الصفوف من سادس إلى الثاني عشر، مثل أجهزة iPad وأجهزة الكمبيوتر المحمولة، بالدخول إلى المدرسة مع تراخيص MDM اعتبارًا من اليوم الأول للفصل الدراسي الثاني.

في حالة عدم شراءكم لتراخيص MDM لأجهزة أبناءكم، يُرجى الاتصال بـ JTRS فورًا، سواءً عبر مسح رمز الاستجابة السريعة أو عبر الاتصال بالرقم المدرج أدناه:



I wish all our Ajyal Al Falah families and enjoyable winter break and a blessed family-time ahead.

Classes will commence on January 2nd, 2023 at 7:45 a.m.

Yours sincerely,

Dr. Antoinette Brown
Principal Director



تمنيتي بأن يكون لجميع عائلات أجيال الفلاح إجازة فصل الشتاء مليئة بالمرح والوقت العائلي الجميل.

سيبدأ الفصل الدراسي في 2 يناير 2023 الساعة 7:45 صباحًا.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



الدكتورة أنطوانيت براون
مديرة المدرسة